

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről

a Baranya Megyei Horvát Önkormányzat (székhelye: 7621 Pécs, Széchenyi tér 9., képviseli: Sárosácz Mihály elnök)

másrészről

SIKLÓSI HORVÁT ÖNKORMÁNYZAT (SIKLÓS 7800, KOSSUTH TÉR 1., képviseli: Bockovac Tímea elnök)

(továbbiakban: települési nemzetiségi önkormányzat)

között alulírott helyen és időben az alábbi tartalommal:

1. Az együttműködés célja a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben biztosított közösségi jogok érvényesülése, különösen az anyanyelv ápolása, őrzése és gyarapítása, továbbá a horvát nemzetiség kulturális autonómiájának megvalósítása és megőrzése érdekében megteremtett szervezeti, személyi és anyagi erőforrások minél hatékonyabb működtetése és felhasználása.
2. Együttműködő felek az 1. pontban meghatározott célok elérése érdekében:
 - a) éves programterveiket egyeztetik és szorosan együttműködnek a megyében megrendezésre kerülő horvát nemzetiségi programok (kulturális, oktatási, hitéleti, hagyományőrző, ifjúsági, testvér-települési kapcsolatok, stb.) megvalósításában.
 - b) éves költségvetésükből nemzetiségi önkormányzatonként a határozatukban szereplő összeggel járulnak hozzá az általuk meghatározott országos, térségi jelentőséggel bíró vagy kiemelt települési rendezvények közös szervezéséhez, lebonyolításához (továbbiakban: közös szervezésű programok).
3. A települési nemzetiségi önkormányzat vállalja, hogy a hozzájárulást 2018. május 15-ig átutalja a közös szervezésű programokat irányító Baranya Megyei Horvát Önkormányzat, a Magyar Államkincstárnál vezetett 10024003-00319353 számú számlájára, és felkéri arra, hogy jelen megállapodás alapján létrejött együttműködés képviseletében évente kiegészítő támogatás iránti igényt nyújtson be az Országos Horvát Önkormányzathoz a horvát nemzetiségi önkormányzatok társulásai és együttműködési számára elkülönített pénzalap terhére, és az ehhez szükséges dokumentumokat határidőig rendelkezésre bocsájtják.
4. A Baranya Megyei Horvát Önkormányzat vállalja, hogy a hozzájárulás összegét egy, az Országos Horvát Önkormányzat rendezvényéhez kapcsolódó program megvalósításához biztosítja és a 3. pontban meghatározott támogatási igényt az együttműködés képviseletében benyújtja. Vállalja továbbá a közös szervezésű programok koordinálását és támogatását legalább a hozzájárulások, de eredményes elbírálás esetén a kiegészítő támogatás felosztásával megnövelt értékben, valamint lehetőségeihez mérten saját költségvetés terhére. Együttműködő felek tudomásul veszik, hogy a közös szervezésű programok támogatását célhoz kötötten használhatják fel.
5. **A számlát a Baranya Megyei Horvát Önkormányzat nevére kell kiállítani. A számla mellé - jelen megállapodás 1. számú mellékletét képező - a Baranya Megyei Horvát Önkormányzat**

elnöke, mint megrendelő és a megbízott (szervezet, cég, egyéni vállalkozó stb.) által aláírt megrendelő nyomtatvány, és a megvalósított programról készített szakmai beszámoló csatolása kötelező.

6. Felek megállapodnak abban, hogy a települési nemzetiségi önkormányzat a megvalósítandó programról készített költségvetést, valamint jelen megállapodást jóváhagyó határozat kivonatát személyesen vagy postai úton haladéktalanul megküldi a Baranya Megyei Horvát Önkormányzat részére, tekintettel arra, hogy a Baranya Megyei Horvát Önkormányzat és a Országos Horvát Önkormányzat közötti támogatási szerződés létrejöttének elengedhetetlen feltétele.
7. A számla kifizetésére a Baranya Megyei Horvát Önkormányzat részére beérkezett támogatás kifizetése után kerül sor.
8. Nem elszámolható költségek:
 - a. ösztöndíjak, kitüntető díjak és azok járulékai;
 - b. reprezentációs kiadások;
 - c. természetbeni juttatások járulékai;
 - d. élelmiszer (étel, ital), szeszesital, dohányáru, jövedéki termékek;
 - e. adók módjára behajtható fizetési kötelezettségek (például: bírságok), késedelmi kamatok;
 - f. beruházás, tárgyi eszköz beszerzés; építési és felújítási költségek;
 - g. közüzemi díj típusú kiadások, karbantartások, javítások;
 - h. a pályázat előkészítésének költségei (pályázatírás költsége)
 - i. pályázati díjak
 - j. pénzforgalmi szolgáltatások költségei (például könyvelési díj, bankköltség)
 - k. munkába járás költségtérítése
 - l. a költségvetésben nem tervezett kiadások.
9. Jelen együttműködési megállapodást a
 - a Baranya Megyei Horvát Önkormányzat közgyűlése 49/2018.(V.24) sz. határozatával
 - a SIKLÓSI HORVÁT ÖNKORMÁNYZAT képviselőtestülete 24/2018. (V.10.) sz. határozatával jóváhagyta.
10. Jelen megállapodás a Felek általi aláírás napján lép hatályba.
11. Felek megállapodnak abban, hogy jelen megállapodást közös megegyezéssel bármikor megszüntethetik.
12. A megállapodás 2 db eredeti példányban készült, melyből 1 db példány a települési önkormányzatot, 1 db példány a Baranya Megyei Horvát Önkormányzatot illeti meg.
13. A felek a közöttük lévő megállapodás értelmezésével, alkalmazásával és hatályosulásával kapcsolatban felmerült esetleges jogvitákat megpróbálják békés úton rendezni. Arra az esetre, ha a jogviták békés úton való rendezésére tett törekvés bármely okból nem vezet eredményre, a felek a jogvita rendezésére a Pécsi Járásbíróság, illetve a Pécsi Törvényszék kizárólagos illetékességét jelölik ki.

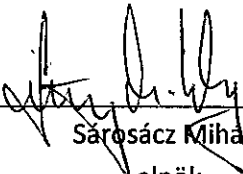
14. Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a mindenkor hatályos magyar jogszabályok – különös tekintettel a Ptk. rendelkezéseire – az irányadók.

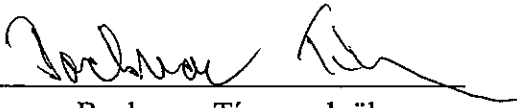
A megállapodást a felek – mint akaratukkal teljesen egybehangzót – alulírott napon és helyen aláírták.

Pécs, 2018. május 31.

A szerződés elválaszthatatlan részét képező mellékletek:

1. számú melléklet: Megrendelő (minta)


Sárosác Mihály
elnök
Baranya Megyei Horvát Önkormányzat


Bockovac Tímea, elnök
Siklósi Horvát Önkormányzat



KIVONAT

a Siklósi Horvát Önkormányzat képviselő-testületének 2018. május 10-i ülésének jegyzőkönyvéből

24/2018. (V. 10.) SHÖ határozat:

A Siklósi Horvát Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy saját feladatalapú költségvetésének terhére 60.000.- Ft, azaz hatvanezer forint összeget ad át a Baranya Megyei Horvát Önkormányzat számára, amely az összeg kétszeresével járul majd hozzá a 2018. évi Horvát Tehetségtábor megvalósításához.

Határidő: 2018. május 31.

Felelős: képviselő-testület

K.m.f.




Božica Tímea
elnök

SZÁMLAVEZETŐ FIÓK NEVE, CÍME:
OTP Dél-dunántúli r., Siklós

OTPdirekt: (06-1) 3-666-666
(06-40) 666-666
www.otpbank.hu
SWIFT KÓD: OTPVHUHB

SIKLÓS VÁROS ÖNKORMÁNYZATA

BANKSZÁMLA ÉRTESÍTŐ

SZÁMLASZÁM: 11731087-15777933 HUF
SZÁMLATULAJDONOS NEVE: SIKLÓS VÁROS ÖNKORMÁNYZATA

SZÁMLA MEGNEVEZÉSE: SIKLÓSI HORVÁT ÖNKORMÁNYZAT

BETÉTKAMAT: 0,0 %

MÁSOLAT

KÖNYVELÉS DÁTUMA: 2018.06.04. KIVONATSZÁM (SZLA. SORSZÁMA): 027/2018 1. LAP

ÉRTÉKNAP/ TERH.NAP	FORGALOM MEGNEVEZÉSE KÖZLEMÉNY	AZONOSÍTÓ ADATOK	TERH./JÓV. ÖSSZEG
18.06.04.	OTPdirekt HAVIDÍJ	11731087-15777933	-109,00
18.06.04.	ÁTUTALÁS (OTP-N BELÜL) BÉR 05HÓ	11773315-01733198 VASS SZABINA	-64.218,00
18.06.04.	ÁTUTALÁS (OTP-N BELÜL) BÉR 05HÓ	11773315-01655366 ÓZDI PÉTER	-54.217,00
18.06.04.	NAPKÖZBENI ÁTUTALÁS EGYÜTT MŰKÖDÉSI HJ 2018	10024003-00319353 BM-I HORVÁTH ÖNK NOTPROVIDED NOTPROVIDED	-60.000,00

NYITÓ EGYENLEG: 2.548.431,00 ELŐJEGYZETT JUTALÉK/KÖLTSÉG: 0,00
TERHELÉS ÖSSZESEN: 178.544,00 ELŐJEGYZETT TERHELÉS: 0,00
JÓVÁÍRÁS ÖSSZESEN: 0,00 ELŐJEGYZETT BETÉT KAMAT: 0,00
ZÁRÓ EGYENLEG: 2.369.887,00 ELŐJEGYZETT HITEL KAMAT: 0,00
EBBŐL ZÁROLT ÖSSZEG: 0,00 ELHATÁROLT KÖLTSÉG: 1.400,00

Baranya Megyei Horvát Önkormányzat

(BMHÖ) 7621 Pécs
Széchenyi tér 9.
ÁHT(I): 747712 Pf. Pf. irsz.

Összevont Számlakivonat

Számlaszám: 10024003-00319353-00000000 Kivonat sorszám: 27
IBAN : HU71 1002 4003 0031 9353 0000 0000 Kincstári nap: 2018.06.04
Név : Pénzforgalmi számla

Nyitó egyenleg :		1,116,059	Éves nyitó korrekció	
Terhelés :	0 (db)	0		0
Jóváírás :	1 (db)	60,000		0
Záró egyenleg :		1,176,059		

Jóváírási értesítő IG2

Fizető	Kincstári nap	Jogosult	
11731087-15777933-00000000	2018.06.04	10024003-00319353-00000000	
SIKLÓSI HORVÁT ÖNKORMÁNYZAT		BMHÖ	
Közlemény:		Összeg:	Jóváírás
EGYÜTT MŰKÖDÉSI HJ 2018			60,000

Biz.szám : 11731087201806049577355
NOTPROVIDED

Tr.azon : 495814848
ERA-ÁHTT: -000000